



DANEWS

a publication of the danish american center

The Danish American Center supports and fosters Danish culture through education and the celebration of traditions, customs and history.

ÆBLESKIVE BREAKFAST

Sunday, October 22: 9am and 10:45am

The next æbleskive breakfast will be held on Sunday, October 22 at the Danish American Center. We are offering two scheduled seatings for breakfast, at 9-10am and 10:45-11:45am. Reservations are required and are on a first-come first-served basis. The cost for the all-you-can-eat breakfast is \$13 per adult and \$8 for children ages 5-12. Younger children are free. The menu will include æbleskiver (Danish pancake rounds), egg bake, sausage, juice and coffee. To sign up, please go to the website: <https://danishamericancenter.org/> and log in to your account, or scroll down to the upcoming events list. On the Event Calendar, select the Æbleskive Breakfast seating of your choice. Or, call the DAC office at 612-729-3800 to sign up. Pre-payment is required. Reservations will be accepted through October 18.

Upcoming breakfasts for 2023-2024, Sundays with reserved seating: November 19, January 21, and February 18.

If you are interested in volunteering for this event or have questions, please contact Carla & Joel Mortensen at email: morteo07@umn.edu, or call 612-724-1814. We hope to see you there!

POUL HOUÉ-THE ILLUSION OF HAPPINESS IN HANS CHRISTIAN ANDERSEN'S FAIRY TALES AND BEYOND

Saturday, October 14: 2pm

Poul Houé, Professor Emeritus of the Scandinavian Languages and Literature at the University of Minnesota, will speak not only about the fairy tales, but also about various theater and film versions of "The Little Mermaid," and Andersen's relevance to Denmark's image of happiness abroad. The event is free, with a donation request, and will also include a performance of songs to texts by Hans Christian Andersen, with soprano and pianist Maggie Burr and Jordan Buchholtz.



VIRKELYST CHRISTMAS LUNCHEON-SAVE THE DATE

The annual Virkelyst Christmas luncheon will take place on December 9, 2023. Details to follow in future *DANEWS*.

OCTOBER 2023

- Music on the Mississippi
- Annual DAC Cheese Sale

NOTES FROM THE PRESIDENT

By the time that you read this, we will have had our 2023 Annual Meeting and a new Board and Executive Committee will have been selected. We will be 100 years old as an organization in 2024. So, as we set new goals for 100+ and figure out how best to achieve them, thank you to our volunteers and members who step up and make things happen. DAC has survived for this long because we, the Danes and Danish-Americans, and those who support us, wish to come together on things like Danish culture, art, music, food, and festivities.

Do we face some challenges as we evolve with the times post-COVID-19 and further into this decade? Yes, of course.

Are we up to the task of overcoming challenges thrown in our path or those that naturally just come our way? Yes, of course.

As your President these past 2 years and Vice President the 3 years prior, I encourage us to move forward to conclude 2023 with optimism. Let us enter 2024 with a smile. As Hans Christian Andersen famously said: "Just living is not enough... one must have sunshine, freedom and a little flower." I hope that DAC continues to be an organization supported by its volunteers, who are free to choose to join, enjoy and flourish—our little flower in the sun.

Tak and thank you to all, for all that you do.

Rikke

ANNUAL DAC CHEESE SALE

The DAC is pleased to again offer a variety of Danish cheeses, leverpostej, asier and mahjonger for sale. Fortunately, we are seeing relatively stable prices and only a few increases. As before Svea Ernst has stepped up and will make the leverpostej, Asier, and mahjonger for us. The prices for those items are:

- Leverpostej (liver pate): Large: \$10 / Small: \$5
- 1qt glass of Asier: \$7
- ½ lb bag Mahjonger: \$5

Orders for creamy Havarti and Fontina cheeses must be in 10lb, 5lb, or 2.5lb increments. Orders for Aged Havarti must be in 3.5lb or 1.75lb sizes. The weight of the cut is approximate.

The prices for cheeses this year are as follows:

- Creamy Havarti per pound: \$8
- Aged Havarti per pound: \$10.90
- Fontina per pound: \$8.75
- 8 oz. bar Caraway Havarti: \$4.80
- 4.4 oz. wedge Danish Blue: \$3.75
- 4.4 oz tub Castello Camembert: \$3.75

Additionally, we will have wild rice available for \$4.50 per pound.

Please place your order with MaryJo Scully by email: wntdame@comcast.net or by phone at 952-546-0861. Orders must be in by October 23, 2023. Pick-up will be in November. Pick-up dates will be announced in the November *DANews*.

Newsletter Deadline

Deadline for the November issue is October 10

CHILDREN'S HOUR WITH INGELA HAALAND "SYNG MED MIG!"

Saturday, November 18: 10-11am in the Atrium
Come and join us for a children's hour filled with Danish songs, rhymes, and movement. Children ages three through eight are welcome, accompanied by an adult. Siblings younger than 3 are welcome with a separate adult in case they need a break.

We will have circle time with music, rhymes, and movement for 30 minutes, a break for a stroll outside in search of things to use for our fall craft, then we'll gather again for 15 minutes of review and closure.

The price is \$12 per child and space is limited to 10 participants. You can sign up via the website calendar or by contacting the office at 612-729-3800 or dainfo@dac.mn.



TRANSLATION SERVICE AT DAC

The DAC frequently receives requests for translators of documents. We are now offering a translation service. To request a translation, you can mail the materials to the DAC, or email dainfo@dac.mn. Please send a clear copy. Do not send any original documents. DAC cannot be responsible for original documents. Documents can be sent via a picture file, a scanned document, or a Word file. The documents will be reviewed, and the translators will determine if it is material that can be translated. Work will be returned by email. The rate is \$30 per hour for members and \$40 per hour for non-members. Payments can be made by check to the Danish American Center. Translated documents will be returned to you by mail. Postage and handling will be added. If you have any questions, please contact the DAC office at 612-729-3800.

Danish American Center

3030 West River Parkway South
Minneapolis MN 55406

612-729-3800

email: dainfo@dac.mn

Website: danishamericancenter.org

Office Hours: Wednesdays: 10am-2pm

Affiliate Organizations

Contact information for all of our affiliate organizations can be found on our website:

www.danishamericancenter.org

Executive Board:

Rikke Dierssen-Morice, President

Peter Gaantris, Vice President

Michale Frederick, Treasurer

Susan Jacobsen, Secretary

Steen Moeller, at Large

Bill Holmquist, at Large

Scott Thompsen, at Large

Board of Directors:

Poul Bertelsen, Pippert Berg Madsen, Lisa Jensen, Ginny

Kirkegaard Leppart, Mari Larsen, Susan Loschenkohl,

Tom Peterson, Bruce Simpson, and Anders Wolf

DANews Committee:

Laura Forslev

Bill Holmquist

Betina Kohler

Susan Loschenkohl

Myra Madsen

Michelle Potter-Bacon

Robert Rasmussen

Becky Wifstrand

For submissions, advertising, or any other inquiries, please contact us at danews@dac.mn.

Office Manager: Tina Paulsen

DANISH FOR BEGINNERS

Instructor Michelle Potter-Bacon with assistance from Ryan Maki and Kate Goodrich are offering courses for beginners.

Each month will offer a theme, and the chance to attend a virtual and/or in-person session to build on that learning



with more hands-on opportunities to practice language in scenarios set up to mimic a real-world setting. One may attend the in-person session without the



prior Zoom class, but it is strongly recommended to attend both theme courses to enhance the experience. Below please find the proposed themes.

Saturdays from 9:30 to 11am

October 10/14 (on Zoom) & 10/28 (at DAC): Hygge

November 11/11 (on Zoom) & 11/18 (at DAC): Holidays & Traditions

December 12/9 (on Zoom) & 12/16 (at DAC): Food. The in-person session will include following a recipe and a mini julefrokost potluck with a discussion about Danish table customs.

Price per course (individual, up to 3):

\$15 members / \$20 nonmembers

Multi-course discounts:

- **Register for 4 or more courses**

\$55 members (\$13.50/class)

\$70 nonmembers (\$17.50/class)

You can sign up via the website calendar or by contacting the office at 612-729-3800 or dainfo@dac.mn

LOOKING FOR A DANISH TUTOR?

Contact Ingela Haaland for more information at 651-261-3602 or Ingela_eilert@yahoo.com or Niels Billund at nielsbillund@gmail.com

In lieu of payment, Niels requests his students donate to the Danish American Center.

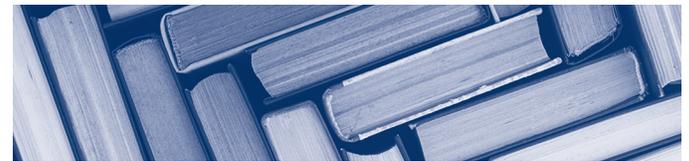
MEMORIALS AND DONATIONS

The newsletter staff would like to extend their sincerest apologies to the family of **Otto Gotzsche** for the misspelling of his name in last month's newsletter. Otto was a beloved and long-time member of the Danish American Center, and we are deeply sorry for this oversight.



Donations in memory of **Vagn Jensen** from Glen & Martha Olsen, and Kris Peterson

Thank you to all who have made contributions to DAC. These generous gifts are much appreciated. All donations to DAC are tax deductible. Please contact the DAC Office for more information.



LIBRARY HOURS

The library is now open on the first Saturday of the month from 10 am to 12 pm or by appointment only.

You may make a reservation for appointments offered on Wednesdays and Sundays by calling 612-296-5193. We will do our best to accommodate your needs but please allow a week or so notice so we can find a volunteer to staff the library for your appointment.

Saturday open hours are staffed by a volunteer from the National Danish-American Genealogy Society, and they can help with genealogy research as well as the DAC library collection.

The Steenberg Lounge on floor 2 has free Danish books for members to read/retain. The Lounge is open every day. Please remember that any borrowed books can be returned at any time to the library by placing them in the box outside the library. If the book has been signed out, it can be returned by appointment, or during library office hours so that we can check it back in.



DAC HOSTS STUDENTS FROM DENMARK

For one week last month, the halls of the Danish American Center were buzzing with excitement and activity, as we welcomed another class from Allerød Gymnasium in Denmark. These students had a full schedule with visiting students and teachers at Minnehaha Academy, the State Capital, the F. Scott Fitzgerald Museum, a play at the Guthrie Theater and the Mall of America.

A highlight was "Adopt a Dane" in which DAC members hosted students for dinner to experience a slice of life in an American home. On their final day, Allerød presented a gift to the Danish American Center, a beautiful, hand-crafted replica of the Glass Hall Theatre in Tivoli Gardens. What a great group of kids! The future looks bright.



MEDISTERPØLSE SAUSAGE MAKING CLASS

Saturday, November 18: 9:30am

For many Danes, the Juleaften's meal is not complete without a serving of medisterpølser. The DAC is holding a class for members and their guests, on Saturday, November 18th in the DAC dining room so you can make your own! We'll meet from 9:30am until we're all stuffed (the casings, not us.)

The cost is \$35 for members and \$45 for non-members and a per-pound price for the pork (to be determined, usually about \$4 per pound). Spices, casings, onions, and broth are provided.

If you'd like to participate, please call Tina Paulsen at the office 612- 729-3800 or email dainfo@dac.mn. Please provide your name, phone number, email and most important, how many pounds of medisterpølse you'd like to take home.

The class size will be limited to 18. This class fills quickly and will be filled on a first-come first-served basis.

This year you will be able to sample Medisterpølse, red cabbage, and fried potatoes.

The deadline for ordering is November 5th to give the butcher sufficient time to ground the pork. The recipe is written as 5 pounds of meat, so ordering in increments of 5 pounds make life simpler. You'll need to bring bowl(s) big enough to hold all of your raw meat with space to also add spices, broth and mix without sloshing over the edge. Please bring a knife for mincing onions, a cutting board, an apron, and your checkbook.

Hope you'll join us!

PRESIDENT'S HAPPY HOUR IS ON PAUSE

President's Happy Hour on Fridays is on pause as we (Executive Committee and our pro bono counsel) work through questions from the city about our licenses in response to a recent complaint made to the city. The city advised us that we are good neighbors and that this is not the neighborhood complaining. Nor is it a fine situation. Rather, we are working with them for licensing information and guidance. Pending this review, our hall license allows contracted renters of the Atrium to bring in food and alcohol for rented events. The rest of the building is alcohol-free.

DANEBO READING CIRCLE TAKES UP DANISH CLASSIC FOR OCTOBER

Sunday, October 15: 2pm

After a lively discussion of the Swedish Finland novel, *Ice*, in September, the reading group heads south to Denmark and back in time to start reading a Danish masterpiece. If this turns out to be a pleasing exercise, the second part will be on the schedule for January 2024.

On Sunday, October 15, a hybrid meeting on the third floor at DAC and on Zoom will bring members together to discuss the beginning (Books 1-5) of *Lucky Per* by Nobel Prize-winning author Henrik Pontoppidan (1904, 331pp). Discussion leader Marie Thorsten describes the book as a smooth, enjoyable read. She adds: "I hope everyone reads the Knopf Everyman's Library edition from 2019, featuring the 2010 translation by Naomi Lebowitz. This edition has a timeline and a lot of extras," including an introduction by Garth Risk Hallberg.

The description of the book in the Hennepin County Library online catalogue is: "A true neglected classic, this sweeping 1904 novel is a Modernist masterpiece and arguably "the great Danish novel"—but is only newly available in English. *Lucky Per* is a Bildungsroman about the ambitious son of a clergyman who rejects his faith and flees his restricted life in the Danish countryside for the capital city. Per is a gifted young man who arrives in Copenhagen believing that 'you had to hunt down luck as if it were a wild creature, a crooked-fanged beast. and capture and bind it.' Per's love interest, a Jewish heiress, is both the strongest character in the book and one of the greatest Jewish heroines of European literature. Per becomes obsessed with a grand engineering scheme that he believes will reshape both Denmark's landscape and its minor place in the world; eventually, both his personal and career ambitions come to grief. At its heart, the story revolves around the question of the relationship of "luck" to "happiness" (the Danish word in the title can have both meanings), a relationship Per comes to see differently by the end of his life."

In addition to the *Lucky Per* discussion in October, members will finalize the list of titles for 2024. Nineteen books received a nomination, with voting in September bringing the list down to 10-12. Members will choose the final eight titles on October 15. Watch for that list in the December *DANews*!

November's final session of 2023 has readers exploring Norwegian author Karl Ove Knausgård's *So Much Longing in So Little Space* (2017, 2019 translation by Ingvild Burkey, 233pp). Discussion leader Michelle Potter-Bacon offers these thoughts for approaching the book: "In this nonfiction art history/memoir/biography, critically acclaimed Norwegian author Knausgård, referred to as Norway's greatest writer since Ibsen, pens an insightful book about the art and life of fellow artist Edvard Munch. The work also employs a touch of psychology to explore this well-known artist who was solitary to the core and difficult to know except perhaps through his emotional art. Nonfiction is a bit of a departure from the Reading Circle's more typical fare, but it is sure to provide some lively discussion at the November meeting."

Everyone is welcome to join a Danebo Reading Circle discussion, either in person or virtually. For more information and/or to be added to the email notification list for updates and Zoom links, please contact suzannej41@me.com.

SING-ALONG WITH DAN CHOUINARD

The sing-along with Dan Chouinard that was scheduled for the first Monday of the month will not be occurring until further notice. Please watch the DAC website, *DANews*, or an eblast for information on when these will resume.

MEMBERSHIP CORNER

Welcome New Members:

Heidi Meade • Jeffrey Rapp

Marian Bradburn & family

Lori Schleis • Karrin Schoonover

Jolynn Oliver • Cecilie Christensen

Craig Thompson • Pamela Flenniken

Karen Nestingen • Judy Phernetton

Linda Paduano • Carol Hanson

DAC Directory Information - For further contact information on new and current members, please visit the Members Only portion of the DAC website. Use the email you would have associated with the DAC and create your own password in this new system. If you have trouble, contact the DAC office at dainfo@dac.mn or phone 612-729-3800.

Please note that membership information may be used ONLY by members of DAC for personal, non-business networking purposes. Use of this information for sales or business solicitations or the like, by or for commercial entities or interests is strictly prohibited. The DAC Board reserves the right to telephone, mail or e-mail





MUSIC ON THE MISSISSIPPI-PATTY PETERSON PRESENTS JAZZ WOMEN ALL-STARS

Thursday, October 19: 6pm Social Hour 7pm Concert

The Jazz Women All-Stars was created by Patty Peterson, (Minnesota Music Hall Of Fame Vocalist and Jazz 88 Radio Personality) to show that a group of jazz musicians can feature gifted women musicians and singers who fill the stage with their amazing talent. Hailing from international claim, the Jazz Women All Stars features artists who have performed with anyone from Doc Severinson, Oleta Adams, and Bobby Lyle. This show will leave you with feelings of awe as you watch these women create from their highest level.

Patty Peterson is a member of Minnesota's First Family of Music. She has won eight coveted Minnesota Music Awards—seven for best vocalist and one for best jazz recording—and was named Minnesota's Jazz Hero of 2020 by the Jazz Journalists Association. Peterson has performed at sold-out concerts all over the country. She was inducted into the Minnesota Music Hall of Fame, along with her siblings. Peterson has released 5 solo recordings.

Mary Louise Knutson is a Minneapolis-based jazz pianist and composer renowned for her warm and inviting tone, broad range of emotional expression, and distinctive compositions. From 2010 to 2018, Knutson toured with trumpeter and former Tonight Show bandleader Doc Severinsen, and she has also performed with Dizzy

Gillespie, Bobby McFerrin, and many more jazz greats.

Sheila Earley is a drummer and percussionist who began playing drums at the age of 8 and is now based out of Phoenix Arizona. She studied at the University of Wisconsin-Eau Claire and received a four-year scholarship in Music to the University of Arizona. Sheila continued her musical studies and moved to Los Angeles, studying with jazz great drummers. Earley has performed in 48 states and 3 countries

Joan Griffith is a teacher, performer, and composer who has toured and recorded extensively. She is the director MacJazz (big band) and is a studio instructor, teaching electric bass, electric guitar, mandolin, and jazz improvisation. Griffith heads the Department of Jazz Studies at the University of St. Thomas, and serves as a roster artist in jazz for the Minnesota State Arts Board and Young Audiences.

NEWS FROM OUR ASSOCIATE & AFFILIATE GROUPS

DANISH GENEALOGY

Monday, October 23: 6:30pm

If you want to illustrate your family history documents, adding color and peaking readers' interest about life in the past, Denmark has a rich supply of free online resources you can browse for period-appropriate images. These include paintings, drawings, photos, and maps. You might find a painting of your ancestor's town and the church they attended, old photographs of streets where they lived and walked, drawings of typical clothing worn at the time, and much more! Speaker Cathy Kristiansen is a first-generation Danish-Scottish immigrant to the U.S., has been a NDAGS member since 2016, and has been a popular presenter for NDAGS in the past.

Please click the link below to join the webinar:

<https://uso2web.zoom.us/j/87316435973>

Webinar ID: 873 1643 5973

International numbers available:

<https://uso2web.zoom.us/j/kcQqker1jO>



Scholarship for Study in Denmark Winter/Spring 2024



Applications Due by
October 30, 2023!

Application and instructions
available at www.umrsc.org

The scholarship is made available by the
Upper Midwest Rebuild Scholarship Corporation.



CALENDAR OF EVENTS

OCTOBER

Wednesday	04	Mah-jongg 10am-3pm
	04	Office Hours 10am-2pm
	04	Virkelyst 6pm
Friday	06	Tøsegruppen 7-10pm
Monday	09	Finance Committee Meeting 6pm
	09	Board Meeting 7pm
Wednesday	11	Office Hours 10am-2pm
	11	Mah-jongg 10am-3pm
	11	Onsdag Frokost 11:30am
	11	Mads Hansen Kapel Concert 7-8:30pm
Saturday	14	Danish for Beginners 9:30-11am (Zoom)
	14	HC Andersen Event 2pm
Sunday	15	Reading Circle 2pm
Wednesday	18	Office Hours 10am-2pm
	18	Mah-jongg 10am-3pm
Thursday	19	Music on the Mississippi 6pm Social Hour 7pm Concert
Sunday	22	Æbleskive Breakfast 9am and 10:45am
Monday	23	Genealogy 6:30pm
Wednesday	25	Office Hours 10am-2pm
	25	Mah-jongg 10am-3pm
	25	Onsdag Frokost 11:30am
Friday	27	Fyraften 6pm
Saturday	28	Danish for Beginners 9:30-11am

NOVEMBER

Wednesday	01	Mah-jongg 10am-3pm
	01	Office Hours 10am-2pm
	01	Virkelyst (Zoom) 7pm
Friday	03	Tøsegruppen 7-10pm
Wednesday	08	Office Hours 10am-2pm
	08	Mah-jongg 10am-3pm
	08	Onsdag Frokost 11:30am
Saturday	11	Danish for Beginners 9:30-11am (Zoom)
Monday	13	Executive Committee Meeting 7pm
Wednesday	15	Office Hours 10am-2pm
	15	Mah-jongg 10am-3pm
Saturday	18	Medisterpølse Sausage Making Class 9:30-11am
	18	Danish for Beginners 9:30-11am
	18	Children's Singing Hour 10am
Sunday	19	Æbleskive Breakfast 9am and 10:45am
	19	Art Fair 8:30am-2pm
	19	Reading Circle 2pm
Wednesday	22	Office Hours 10am-2pm
	22	Mah-jongg 10am-3pm
Friday	24	Fyraften 6pm
Wednesday	29	Office Hours 10am-2pm
	29	Mah-jongg 10am-3pm



**Danish
American
Center**

3030 W River Parkway S
Minneapolis MN 55406